

2e Circulaire 2018 // 2. Rundschreiben 2018

Chers membres de la Société Botanique Suisse

Liebe Mitglieder der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft

Nous vous invitons cordialement à **participer à l'assemblée générale et au symposium annuel** de la Société Botanique Suisse (SBS) qui se tiendront le **10 novembre 2018** au Musée et Jardin botaniques de Lausanne. L'assemblée se tiendra le matin et nous consacrerons l'après-midi à un symposium sur « Les plantes et l'alimentation ».

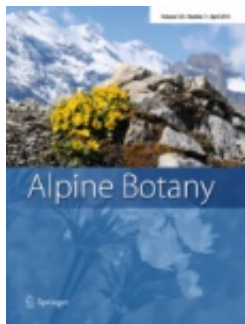
Nous évoquons plus loin quelques-unes des activités que la SBS soutiendra l'année prochaine. Vous pourrez collaborer et vous informer en participant à notre assemblée générale.

Au cas où vous n'auriez pas payé votre cotisation pour 2018, nous vous rappelons son importance pour nos activités et vous prions de le faire au plus vite.

Wir laden Sie herzlich ein zur **Hauptversammlung und SBG Tagung am 10. November 2018** an der Musée et Jardin botaniques de Lausanne. Am Morgen findet die Hauptversammlung der SBG statt. Am Nachmittag widmet sich die SBG Tagung, dem Thema « Pflanzen und Ernährung ».

Wir werden einige der Aktivitäten besprechen, die SBS im nächsten Jahr unterstützen wird. Sie können zusammenarbeiten und Informationen erhalten, wenn Sie an unserer nächsten Versammlung teilnehmen.

Falls Sie den 2018. Jahresbeitrag noch nicht bezahlt haben, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie dies so bald als möglich machen würden.



Alpine Botany on-line !

Au printemps, nous vous avons consulté quant à l'avenir papier ou électronique de notre journal scientifique « Alpine Botany ». Vous avez été 80 à partager votre opinion. Avec 74 votes pour et 6 contre une publication uniquement électronique, la SBS abandonne la version papier à partir de 2019. En tant que membre de la SBS, vous conserverez cependant un accès gratuit à ces publications. Nos prochaines circulaires vous expliqueront comment consulter et télécharger tous les articles publiés depuis 2005, ainsi que toutes les nouvelles parutions.

Im Frühjahr haben wir uns über die Papier- oder elektronische Zukunft unserer wissenschaftlichen Zeitschrift "Alpine Botany" beraten. 80 Beteiligte haben an der letzten Versammlung abgestimmt. Mit 74 Stimmen für und 6 gegen, eine ausschließlich elektronische Veröffentlichung ab 2019. Als Mitglied von SBS haben Sie freien Zugang zu diesen Publikationen. In unserem nächsten Rundschreiben werden wir Ihnen mitteilen, wie Sie alle veröffentlichten Artikel und alle neuen Ausgaben ansehen und herunterladen können.

Assemblée générale 2018 // Hauptversammlung 2018

Lieu // Ort : Musée et Jardin botaniques cantonaux, Avenue de Cour 14bis, 1007 Lausanne

Rendez-vous // Einsetzung: 10 novembre 2018 avec un café de bienvenue dès 10h // 10. November 2018 mit einem willkommenen Kaffee von 10

Ordre du jour // Traktanden

L'assemblée débute à 10h30 // Die Hauptversammlung startet am 10.30.

- 1) Procès-verbal de l'assemblée générale 2017 (document annexé) //..Protokoll 2017 (siehe Beilage)
- 2) Rapport 2018 du président (nouveauités, programme) // Bericht 2018 des Präsidenten (Jahresprogramm und Neuerungen)
- 3) Rapports des commissions // Berichte der Kommissionen
 - InfoFlora
 - Certification Botanique // Zertifizierung Botanikkenntnisse
 - Alpine Botany
 - Vegetatio Helvetica
- 4) Finances // Finanzen
 - Contributions de la SCNAT // Beiträge durch SCNAT
 - Comptes 2017 (distribués) // Rechnung 2017 (liegt auf)
 - Rapport des vérificateurs des comptes // Bericht der Revisoren
 - Approbation des comptes // Genehmigung Jahresrechnung 2016 /
- 5) Budgets 2018 et 2019 // Budgets 2018 und 2019
- 6) Élections // Wahlen
- 7) Programmes 2019 // Program 2019
- 8) Divers // Varia

L'assemblée générale sera suivie d'une collation au Jardin botanique. Nous demandons aux participants de **s'inscrire d'ici le 5 novembre** auprès du secrétariat.

Die Hauptversammlung wird durch eine Mahlzeit im Botanischen Garten folgen. Wir bitten die Teilnehmer, sich bis **zum 5. November beim Sekretariat anzumelden.**

Secrétariat // Sekretariat:

Christian Parisod, Altenbergrain 21, 3013 Bern;
christian.parisod@ips.unibe.ch; 031 631 49 49



Musée et Jardin botaniques de Lausanne (Photo: F. Felber)
Avenue de Cour 14bis, CH-1007 Lausanne

Symposium « les plantes et l'alimentation » // SBG-Tagung zum Thema «Pflanzen und Ernährung»

Lieu // Ort : Musée et Jardin botaniques cantonaux, Avenue de Cour 14bis, 1007 Lausanne

Rendez-vous // Einsetzung: 10 novembre 2018, 14h00 // 10. November 2018, 14h00.

Programme // Programm

Cette année, notre symposium abordera la base de notre alimentation et les défis qu'il convient de relever. Après une mise en perspective historique, nos intervenants donneront des éclairages sur les moyens technologiques et sociétaux, actuels et futurs, à envisager.

Unser Symposium wird die Grundlagen unserer Ernährung und die damit verbundenen Herausforderungen thematisieren. Basierend auf historischen Grundlagen, liefern unsere Referenten Einblicke in die aktuellen und zukünftigen Mittel, die uns zur Lösung dieser Herausforderungen zur Verfügung stehen.

14h00 : **Ludovic Gesset** (Univ. Bâle), L'agriculture en Suisse à travers les sources archéologiques.

14h30 : **Beat Keller** (Univ. Zürich), Pflanzenzüchtung: klassische und molekulare Ansätze zur Verbesserung von Kulturpflanzen.

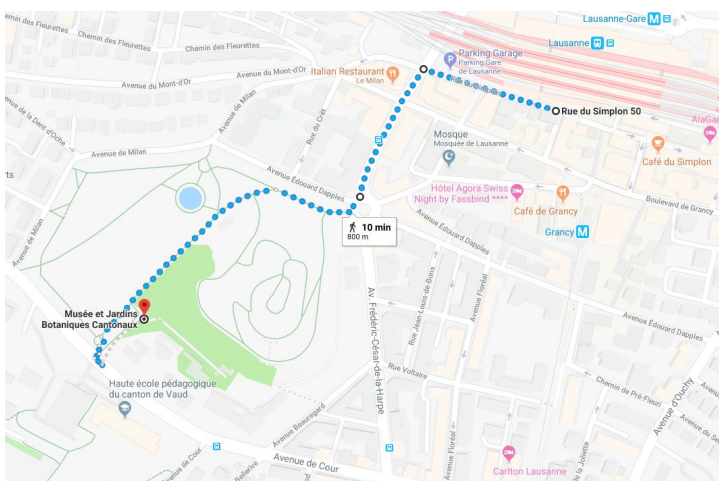
15h00 : **Anne-Gabrielle Wust-Saucy** (Office fédéral de l'environnement), Quels principes régissent l'évaluation des risques lors de l'utilisation du génie génétique ?

15h30 : **Denise Gautier** (ProSpecieRara), Les enjeux de la conservation des anciennes variétés des plantes cultivées

16h00 : **Adèle Thorens** (Conseillère nationale, 'Les Verts'), Les plantes et l'alimentation: synthèse et éclairage politique

16h30 : Discussion générale.

Pour rejoindre le // Anreise nach : Musée et Jardin botaniques de Lausanne www.botanique.vd.ch



Trains // Züge (-> Lausanne)

Zürich HB: 7h30 (-> 9h45)

Basel: 7h31 (-> 9h40)

Bern: 8h34 (-> 9h40)

Brig: 7h57 (->9h43)

Genève: 9h12 (-> 9h48)

Le trajet à pied depuis la gare de Lausanne prend 10 minutes // Der Spaziergang vom Bahnhof Lausanne dauert 10 Minuten.

Soutien financier par la SBS // Finanzielle Unterstützung durch die SBG

Fonds fleurs alpines // Alpenblumenfonds

La SBS possède un fond pour financer des projets de recherche dans le domaine de la botanique alpine. Les membres ne travaillant de préférence pas dans un institut de recherche peuvent soumettre une demande pour une contribution financière d'un maximum de CHF 2000. En règle générale, les voyages, l'hébergement et du matériel doivent être (co-)financés. Les demandes de 2 pages au maximum (avec auteur(s), description du projet, calendrier, utilisation des ressources financières) doivent être adressées au président de la SBS. Les demandes sont traitées en continu.



Draba aizoides (photo : C. Parisod)

Die SBG verfügt über einen Fonds, aus dem kleinere Forschungsvorhaben der alpinen Feldbotanik mitfinanziert werden können. Mitglieder, die vorzugsweise nicht an einer Hochschule oder einem Forschungsinstitut tätig sind, können ein Gesuch um einen Beitrag von maximal 2000 CHF einreichen. In der Regel können Reise-, Aufenthalts- und Materialkosten (teil)finanziert werden. Gesuche (maximal 2 Seiten, mit Autor(en) oder Autorin(nen), Beschreibung des Projekts, kurzem Zeitplan, Verwendung der finanziellen Mittel (Budget) und Angabe der Produkte) sind an den Präsidenten der SBG zu richten. Gesuche werden laufend beurteilt.

Soutien financier pour des étudiants en thèse pour la participation à des congrès // Unterstützung für Kongressteilnahmen von Doktorierenden

La SBS, soutenue par la SCNAT, peut participer aux frais de voyage des doctorants, membres de la SBS, qui présentent une contribution (exposé oral ou poster) à des congrès scientifiques. Les demandes (maximum 2 pages) doivent être adressées au président de la SBS et indiquer l'auteur, le titre et lieu du congrès, le titre de la présentation et son genre, ainsi qu'un bref résumé de la motivation du doctorant et un budget (les tarifs, notamment pour le logement) sont basés sur ceux fixés par le Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique). En outre, une lettre de recommandation des superviseurs scientifiques, indiquant que les frais ne peuvent pas être couverts par le budget de leur institut, est demandée. Ces demandes peuvent être déposées à tout moment, mais au plus tôt six mois avant et au plus tard trois mois après le congrès. Le montant maximal de la contribution est fixé à CHF 750.

Die SBG, unterstützt durch die SCNAT, kann Beiträge für Reisekosten an doktorierende Mitglieder der SBG leisten, die an wissenschaftlichen Kongressen teilnehmen. Voraussetzung ist, dass an der Tagung eine wissenschaftliche Präsentation (Vortrag, Poster) vorgestellt wird. Gesuche (maximal 2 Seiten mit Autor, Kongressangabe, Titel und Art der Präsentation, kurze Begründung, Budget und Empfehlungsschreiben durch wissenschaftliche Betreuer, welche aufzeigt, dass die Kosten nicht über das Institutsbudget bezahlt werden können) sind an den Präsidenten der SBG zu richten. Gesuche können laufend, aber frühestens sechs Monate vor und spätestens drei Monate nach Tagungsbesuch, eingereicht werden. Die Höhe des Beitrags ist auf höchstens 750 CHF festgelegt. Ansätze (z.B. für Übernachtungen) orientieren sich an denen des Schweizerischen Nationalfonds.

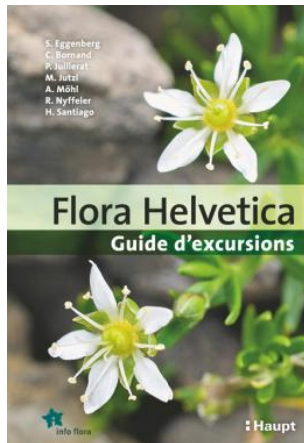
Congrès 2018 // Kongress 2018

Le congrès annuel de biologie organismique « Biology' 19 » se tiendra les **7 et 8 février à l'Université de Zürich** Irchel. Cette réunion des sociétés suisses de botanique, de zoologie et de systématique, ainsi que de l'institut suisse de bioinformatique est principalement destinée à la diffusion des travaux de aux jeunes chercheurs. Vous trouverez le programme et les modalités d'inscription sur leur site web : <http://www.biology19.ch/>

biology

Der jährliche Kongress der organismischen Biologie in der Schweiz «Biology'19» findet vom **7. bis am 8. Februar an der Universität Zürich** Irchel statt. Besuchen Sie bitte die Webseite <http://www.biology19.ch/> für das Programm und die Anmeldung.

Flora Helvetica



«Flora Helvetica» représente un ouvrage de référence pour les scientifiques aussi bien que les amateurs de botanique en Suisse. Une 5^{ème} édition mise à jour, avec 125 nouvelles espèces et sous-espèces, est maintenant disponible en français.

Un **nouveau guide d'excursions, adapté au terrain**, est un complément idéal. Il permet d'identifier les plantes vasculaires de Suisse sur la base de caractéristiques aisément identifiables grâce à de nombreux dessins. Il regroupe en outre des informations sur l'environnement, la floraison et la distribution de l'ensemble des 4000 espèces sauvages de Suisse, dont plusieurs néophytes. Cet ouvrage conçu et édité par Info Flora va sans doute se révéler comme un indispensable ingrédient à vos sorties.

«Flora Helvetica» ist das Standardwerk zur Botanik der Schweiz. Die aktuelle 6. Auflage wurde komplett überarbeitet nach der neuesten Checkliste von Info Flora 2017.

Ein **neuer feldtauglicher Exkursionsführer** ist die ideale Ergänzung. Er ermöglicht die Identifizierung der in der Schweiz vorkommenden Gefäßpflanzen, anhand leicht identifizierbarer Merkmale mit zahlreichen Detailzeichnungen. Es enthält auch Informationen über die Umwelt, die Blüte und die Verbreitung aller 4000 Wildarten in der Schweiz, darunter auch mehrere Neophyten. Dieses Buch, das von Info Flora entworfen und herausgegeben wurde, wird sich zweifellos als eine wesentliche Zutat für Ihre Ausflüge erweisen.



Certification botanique // Zertifizierung Botanikkenntnisse

Félicitations à celles et ceux qui ont réussi le certificat botanique et qui reçoivent une affiliation gratuite à la SBS pour une année. Ils sont invités à adhérer en tant que nouveaux membres et informent le secrétaire quant à leur volonté ou leur renonciation. Plus d'informations sur :

<https://www.infoflora.ch/fr/formation/certification.html>

Herzliche Glückwünsche an erfolgreiche Absolventen der Botanik-Zertifikate, die für ein Jahr eine Freimitgliedschaft bei der SBG beantragen können. Danach bitten wir diese, den gewöhnlichen Jahresbeitrag als Mitglied bzw. Studierende einzubezahlen oder den Sekretär über den Verzicht auf die Mitgliedschaft zu informieren. Mehr Informationen am:

<https://www.infoflora.ch/de/bildung/zertifizierung.html>

16 candidats ont réussi le certificat «600» // 16 Kandidaten bestanden das Zertifikat « 600 »:

Daniel Bosshard	Gianna Könz	Isabelle Minder	Anna Wunderli
Sylvie Cario	Yasemin Kurtogullari	Tobias Moser	Esther Zwanger
Simon Gredig	Flora Märki	Luis Muheim	
Claire Guyot	Thibaud	Giorgo Renz	
Oskar Jönsson	Messerschmid	Anja Trachsel	

51 candidats ont réussi le certificat «400 ; Iris» // 51 Kandidaten bestanden das Zertifikat « 400 »:

Pascal Arpagaus	Christine Cavallera	Judith Karlen	Estelle Schneider
Miro Bergauer	Christine Cavallera	Sabrina Keller	Zoe Schurter
Barbara Baumann	Véronique Chevillat	Pascal Kipf	Carolina Senn
Christa Beck	Alexandra Dosch	Dorothee Landolt	Alex Stirnemann
Giorgia Beffa	Raphael Droz	Luis Lietha	Jonathan Ummel
Peter Berchtold	Caroline Duc	Johanna Matjas	Florence Vez
Julie Boserup	Justine Eberherr	Carla Mosimann	Raphael von Büren
Daniel Bosshard	Barbara Fannin	Roxane Muller	Fabian von Mentlen
Nathalie Bovet	Fabio Flick	Manuela Müller	Hanna Vyrzel
Dominik Brantschen	Anna Glanzmann	Yann Rime	Anita Weder
Valentin Brühwiler	Sophie Hartmann	Guy Rochat	Anna Wunderli
Natascha Burger	Hanna Inniger	Bettina Schaer	Jan Zumoberhaus
Gregor Canova	Jessica Joaquim	Katja Schiendorfer	

Formations // Schulungen (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften; ZHAW):

Feldbot+ 3: Pour les personnes souhaitant approfondir leurs compétences en botanique de terrain (certificats SBG niveaux 400 et 600) // Für alle, die ihre bereits vorhandenen Feldbotanikkenntnisse vertiefen (SBG-Zertifikatsstufen 400 und 600). Info: www.zhaw.ch/iunr/feldbot

Zertifikatslehrgang Vegetationsanalyse & Feldbotanik: Certificat axé sur la pratique et couvrant la détermination des espèces et l'analyse de la végétation // Der praxisorientierte Zertifikatslehrgang umfasst sowohl das Bestimmen die Arten wie die Analyse der Vegetation. Info:

www.zhaw.ch/iunr/vegetationsanalyse



Excursions

8 juin 2019 : la tourbière des Tenasses, un joyau des préalpes

Excursion d'un jour couplant une visite de la tourbière des Tenasses (Les Pléiades, Vaud) et une introduction à la détermination des Sphaignes. Les guides, Christian Parisod et Anne Jacob, présenteront le fonctionnement du milieu ainsi que la flore +/- typique (p.ex. *Scheuchzeria palustris*, *Sarracenia purpurea*), puis se focaliseront sur les caractères permettant de distinguer les principales lignées et espèces de Sphaignes. Vous trouverez notre invitation complète dans la circulaire du printemps 2019.

Tagesausflug mit einer Tour durch das Tenasses Torfmoor (Les Pléiades, Waadt) und einer Einführung in die Bestimmung von Torfmoos. Sie finden unsere vollständige Einladung im Rundschreiben zum Frühjahr 2019.



Andromeda polifolia //
Sphagnum (Photos: C. Trippi)

Fonctionnement de la SBS // Betrieb der SBG

Cotisation annuelle 2018 // Jahresbeitrag 2018

Membres // Mitglieder: 50 CHF (60 CHF   l'étranger // im Ausland)

 tudiants // Studierende: 25 CHF

Membres collectifs // Kollektivmitglieder: 150 CHF (160 CHF   l'étranger // im Ausland)

PC 80-15047-9 | SBG 1007 Lausanne | IBAN: CH35 0900 0000 8001 5047 9 | BIC: POFICHBE

Vous êtes invités à payer préférentiellement par virement bancaire ou postal afin d'éviter des frais. Rappel : Afin de remplir nos fonctions et financer nos activités, nous avons besoin de vos cotisations le plus t t possible. **Merci d'avance !**

Sie können gerne per Bank- oder Post berweisung bezahlen, um Gebühren zu vermeiden. Damit wir unsere Aufgaben erfüllen können, sind wir auf Ihre Mitgliederbeiträge angewiesen und danken Ihnen für deren zeitige Überweisung. **Herzlichen Dank!**

Appel pour les adresses e-mail et postales // Aufruf E-Mail und Post-Adresse



Pour communiquer avec vous, nous avons besoin de votre adresse e-mail ou de votre adresse postale. N'oubliez pas de transmettre tout changement d'adresse   christian.parisod@ips.unibe.ch

Um möglichst einfach mit Ihnen kommunizieren zu können, sind wir froh, wenn wir Ihre aktuelle E-Mail und Postadresse haben. Bitte melden Sie Ihre neue oder geänderte E-Mail oder Post-Adresse an christian.parisod@ips.unibe.ch